

COMMUNICATION DE L' ÉCOLE ALLEMANDE DE GENÈVE - 5 MARS 2021



**Le chantier prend de la hauteur !**

Le nouveau bâtiment de l'École Allemande de Genève, le Campus Sud, a visiblement grandi ces derniers mois : actuellement le plafond en béton du 2ème étage est en cours de coulage, et après les vacances de Pâques nous pourrons fêter la fin des travaux de gros œuvre. A l'intérieur du bâtiment on peut déjà deviner la disposition des pièces.

Pour mémoire, le bâtiment dispose d'une salle de sport en sous-sol éclairée par la lumière du jour grâce à des vitres au plafond, d'un réfectoire avec une cuisine entièrement équipée au rez-de-chaussée, ainsi que de huit salles de classe et quatre salles d'enseignement scienti-

fique sur les deux étages supérieurs. Une pompe à chaleur air-eau et un système photovoltaïque seront installés sur le toit plat : le but est de garantir la plus grande performance énergétique possible.

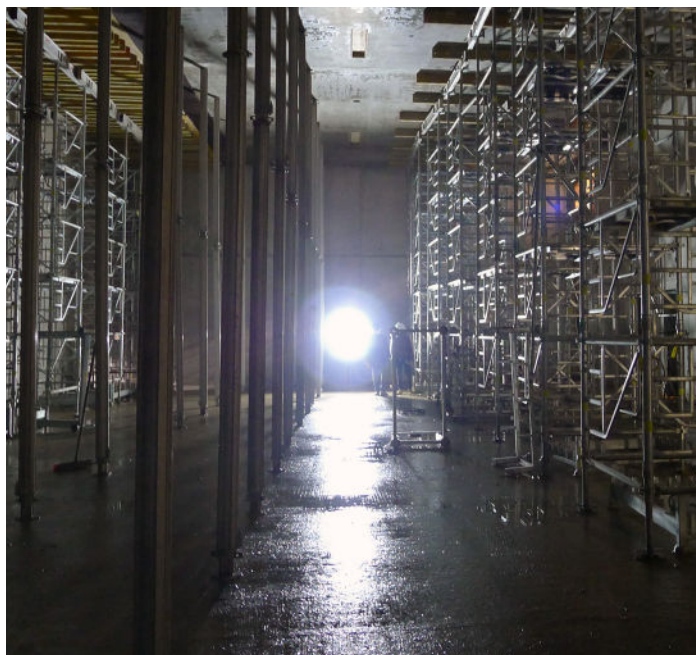
Après les retards causés par la pandémie de Covid l'année passée, les ouvriers du chantier de construction ont bénéficié d'un hiver doux ces derniers mois. Néanmoins la fermeture du chantier pendant le confinement a entraîné un retard cumulé d'environ un trimestre dans la construction, dont les architectes *Solimán Zurkirchen* nous ont informés. Cela signifie que nous prévoyons toujours l'ouverture du Campus Sud après les vacances d'automne de la prochaine année scolaire.



D'ici là, il reste beaucoup à faire : après l'achèvement du gros œuvre commencera l'assemblage des éléments de façade. Les aménagements techniques sont déjà en cours. L'installation technique au sous-sol est assez complexe, avec trois grands groupes de ventilation, des conduits de ventilation, des canalisations sanitaires et des panneaux électriques. S'en suivront les travaux de finition intérieure, notamment le revêtement du sol, des murs et des plafonds, les cloisons et les portes. Lorsque finalement il sera question de peindre et d'aménager la cuisine et les salles de sciences, les architectes seront dans la dernière ligne droite. Le chantier de construction sera démonté, les alentours seront remis au goût du jour, le bâtiment sera nettoyé, meublé et inspecté avant d'être remis à la DSG.

Nous espérons que toute la communauté scolaire pourra visiter le bâtiment, ce qui pour l'instant - contrairement à ce qui était prévu à l'origine - n'est pas possible sur le chantier en raison des restrictions liées à la Covid. C'est aussi pour cette raison que nous publions dans cette édition de DSG aktuell le plus grand nombre possible de photos du chantier.

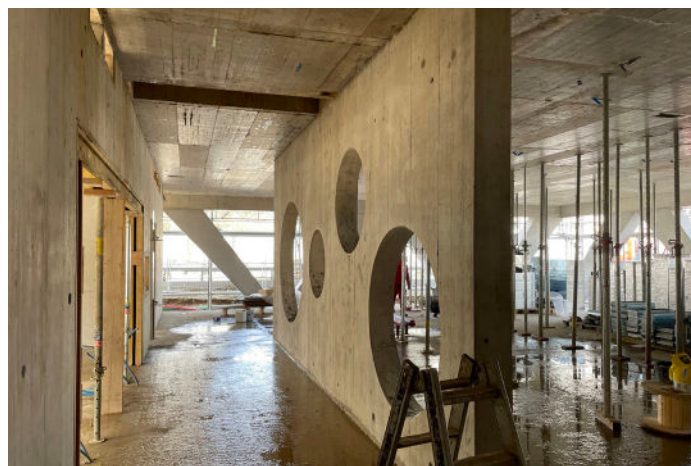
Vous pouvez à tout moment avoir un aperçu en temps réel de l'avancement des travaux grâce à la **Webcam** placée sur notre site de construction.



*La lumière au bout du tunnel - la nouvelle salle de sport*

## A la recherche d'un prestataire pour le nouveau restaurant scolaire

Dans le nouveau bâtiment, il y aura le nouveau restaurant scolaire et sa cuisine. À cet effet, la DSG recherche un prestataire qui fournira chaque jour des repas fraîchement préparés, sains et savoureux pour le jardin d'enfants et l'école à partir de novembre 2021. L'accent sera mis sur les produits régionaux et biologiques, ainsi que sur des plats plus végétariens, bien entendu au meilleur prix. Une commission composée de parents, d'enseignants et d'élèves examinera les offres avec la direction et le comité dans les semaines à venir.



*Les cuisiniers ne sont pas encore aux fourneaux - mais d'ici la fin de l'année ils nous concocteront de bons petits plats !*

## En route vers la DSG numérique !

Bien avant la crise liée à la Covid, il était clair que l'Ecole Allemande de Genève voulait devenir de plus en plus forte sur le plan numérique. Or, avec la pandémie, cette volonté est devenue d'autant plus urgente : lors de l'enquête post-confinement menée l'automne dernier, l'ensemble de la communauté scolaire s'est prononcée en faveur d'une augmentation de la numérisation des cours. 73% des parents, 62% des élèves et 75% des enseignants y étaient favorables. Sous la coordination du directeur Bernd Ruddat - qui nous apporte une grande expérience de la numérisation de son ancienne école - les enseignants, la direction et le comité ont travaillé sur les premiers concepts au cours des dernières semaines. Dès la prochaine année scolaire, notre objectif est de dispenser pour la première fois à des classes de la DSG un enseignement à l'aide de tablettes numériques individuelles. Il reste encore de nombreuses questions à clarifier, et les parents ainsi que les étudiants seront impliqués dans cette discussion dans les semaines à venir.

## Une lecture de Jonas Lüscher



« **Le printemps des barbares** » est un best-seller qui est plus que jamais d'actualité : dans ce livre, l'auteur suisse *Jonas Lüscher* de 44 ans, prend comme exemple une réception de mariage sous les palmiers tunisiens pour illustrer ce qui nous arrive lorsque les fondements de la vie dont nous étions certains se trouvent soudainement ébranlés. Ce sujet fait particulièrement écho en ce moment.

Lors d'une lecture numérique organisée par la DSG en collaboration avec la Société Genevoise d'Études Allemandes, le 11 mars à partir de 19h30, Jonas Lüscher lira des extraits de sa nouvelle et fera une lecture poétique, il discutera des récits qui se démarquent dans la pandémie de Covid : ceux de la science ou des négationnistes ? Jonas Lüscher, qui a lui-même été atteint par la Covid, a une opinion claire sur la question.

Inscriptions possibles jusqu'au mercredi 10.03.21  
par email à [franken@dsgenf.ch](mailto:franken@dsgenf.ch)

## Bas Böttcher à la DSG




Une éclairage poétique sur la vie scolaire quotidienne : en pleine pandémie, le poète-slameur berlinois *Bas Böttcher* a visité l'Ecole Allemande de Genève et a redécouvert la rime avec les élèves de la 7ème à la 10ème classe. Lors de ses **ateliers**, le poète originaire de Brême a montré comment transformer les événements quotidiens en chants et pourquoi le Roi des Aulnes est toujours d'actualité. A l'origine, les professeurs Marta Slaby et Jutta Franken avaient également prévu une représentation publique avec le poète, mais elle a malheureusement dû être annulée en raison des mesures liées à la Covid.


## « Jugend musiziert » malgré la pandémie

Malgré la Covid, 20 talents musicaux de la 1ère à la 8ème classe ont pu participer au concours régional « **Jugend musiziert** » fin janvier - le plan de protection mis en œuvre par les professeurs de musique Elinor Ziellenbach et Marta Slaby a permis de le faire. Les quatre membres du jury étaient enthousiastes : ils ont décerné quatre fois le deuxième prix et même deux fois le premier prix dans les concours solo de guitare et d'instruments à vent.  
**Un grand bravo !**



 DSG Blog

 @deutscheschulegenf

 @deutscheschulegenf\_official

### DATES

Retrouvez ici le calendrier  
avec toutes les dates:

**Agenda 2020-2021 de la DSG**



Édition : Vorstand des Vereins für Deutschen Schulunterricht;  
Composition, traduction, mise en page : *Emilie Staehli* et  
*Katja Lanz*; Rédaction : *Marc Engelhardt*.